

# СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ



## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС DE.ГБ04.В01887

Срок действия с 24.07.2012 г. по 23.07.2015 г.

№ 0611539

### ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

Рег. № РОСС RU.0001.11ГБ04 ЦЕНТР СЕРТИФИКАЦИИ «СТВ»  
607190, г. Саров Нижегородской обл., пр. Мира, 37  
телефон (83130) 454-78, факс (83130) 455-30

### ПРОДУКЦИЯ

Штепсельные соединители типа 8579/... и типа 8581/...  
с маркировкой взрывозащиты и защиты от воспламенения горючей пыли  
в соответствии с приложением к сертификату;

серийный выпуск

код ОК 005 (ОКП):

34 2490

### СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

ГОСТ Р 51330.0-99  
ГОСТ Р МЭК 60079-1-2008  
ГОСТ Р 52350.7-2005

ГОСТ Р 51330.10-99  
ГОСТ Р МЭК 61241-0-2007

код ТН ВЭД России:

8536 69 900 9

### ИЗГОТОВИТЕЛЬ

R.STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30, D-74638, Waldenburg, Deutschland

### СЕРТИФИКАТ ВЫДАН

R.STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30, D-74638, Waldenburg, Deutschland  
Телефон: +49 (0)7942 9434 244, факс: +49 (0)7942 9434 348

### НА ОСНОВАНИИ

- протокола оценки и испытаний № СЗ-965/12 от 20.07.2012 г. Органа по сертификации  
Центр сертификации "СТВ" (Рег. № РОСС RU.0001.11ГБ04);
- акта о результатах анализа состояния производства от 08.06.2012 г. Органа по сертификации  
Центр сертификации "СТВ" (Рег. № РОСС RU.0001.11ГБ04)

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Условия применения - в соответствии с Дополнением к сертификату  
Схема сертификации За.

Руководитель органа

подпись

В.В. Байрак

инициалы, фамилия

Эксперт

подпись

А.К. Давыденков

инициалы, фамилия

Сертификат имеет юридическую силу на всей территории Российской Федерации

# СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

№ 0489751

## ПРИЛОЖЕНИЕ

К сертификату соответствия № РОСС DE.ГБ04.В01887

Перечень конкретной продукции, на которую распространяется действие сертификата соответствия

код ОК 005 (ОКП) код ТН ВЭД России	Наименование и обозначение продукции, ее изготовитель	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
---------------------------------------	---	--

34 2490 8536 69 900 9	Штепсельные розетки типа 8579/31-4... , 8579/31-5... с маркировкой взрывозащиты 2ExdeIICT6/T5, 2Exde[ib]IICT6/T5 и защиты от воспламенения горючей пыли Ex tD A21 IP66 T60 °C...T75 °C	Документация изготовителя
34 2490 8536 69 900 9	Штепсельные розетки типа 8581/31-4... , 8581/31-5... с маркировкой взрывозащиты 2ExdeIICT6/T5, 2Exde[ib]IICT6/T5 и защиты от воспламенения горючей пыли Ex tD A21 IP66 T65 °C...T85 °C	то же
34 2490 8536 69 900 9	Штепсельные вилки (штекеры) 8579/12-4... , 8579/12-5 ... с маркировкой взрывозащиты 2ExdeIICT6/T5 и защиты от воспламенения горючей пыли Ex tD A21 IP66 T60 °C...T75 °C	—
34 2490 8536 69 900 9	Штепсельные вилки (штекеры) 8581/12-4... , 8581/12-5 ... с маркировкой взрывозащиты 2ExdeIICT6/T5 и защиты от воспламенения горючей пыли Ex tD A21 IP66 T65 °C...T85 °C	—

Позиции в обозначении всех типов штепсельных розеток, выделенные символом ( . ), сертификатом не регламентируются

Изготовитель: R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Deutschland



Руководитель органа  
Эксперт

*В.В. Байрак*  
подпись

**В.В. Байрак**  
инициалы, фамилия

*А.К. Давыденков*  
подпись

**А.К. Давыденков**  
инициалы, фамилия



АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
**ЦЕНТР СЕРТИФИКАЦИИ СТБ**

Орган по сертификации взрывозащищенного,  
рудничного и электрооборудования  
общепромышленного назначения

Аккредитован ФА  
по техническому  
регулированию и  
метрологии  
Рег. номер  
РОСС RU.0001.11ГБ04

607190, г. Саров Нижегородской обл., а/я 640

Тел. (83130) 454-78, факс (83130) 455-30, E-mail: stv@stv.vniief.ru

**ДОПОЛНЕНИЕ**

к сертификату соответствия № РОСС DE.ГБ04.В01887

Лист 1 / 5

**1. Назначение и область применения электрооборудования**

Штепсельные соединители 8579/...-...- и 8581/...-...- (далее - изделия) предназначены для подключения электропитания к передвижным и переносным потребителям электроэнергии во взрывоопасных зонах, а также для создания временных схем соединения электрооборудования.

Изделия выполнены во взрывозащищенном исполнении и в исполнении с защитой от воспламенения горючей пыли и могут применяться во взрывоопасных зонах и зонах, опасных по воспламенению горючей пыли, в соответствии с главой 7.3 "Правил устройства электроустановок", ГОСТ Р МЭК 60079-14-2008 "Взрывоопасные среды. Часть 14. Проектирование, выбор и монтаж электроустановок во взрывоопасных зонах (кроме подземных выработок)", ГОСТ Р МЭК 61241-14-2008 "Электрооборудование, применяемое в зонах, опасных по воспламенению горючей пыли. Часть 14. Выбор и установка" согласно маркировке их защиты.

**2. Основные технические характеристики**

**2.1 Основные технические характеристики штепсельных розеток**

Наименование параметра	Тип штепсельного соединителя	
	8579/...-...-	8581/...-...-
Маркировка взрывозащиты	2ExdeIICT6/T5, 2ExdeIb]IICT6/T5	2ExdeIICT6/T5 2ExdeIb]IICT6/T5
Российская маркировка защиты от воспламенения горючей пыли	Ex tD A21 IP66 T60°C...T75°C	Ex tD A21 IP66 T65°C...T85°C
Тип переключателя (контактора)	8544	8549
Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой	IP66	
Максимальное напряжение, В	690	500, 690
Основные контакты	415	415
Вспомогательные контакты		
Максимальный ток, А	63	125
Основные контакты	6	6
Вспомогательные контакты		
Класс электрооборудования по способу защиты от поражения электрическим током	I	

Руководитель органа

В.В. Байрак

Эксперт

А.К. Давыденков





Дополнение к сертификату соответствия № РОСС DE.ГБ04.В01887

Лист 2 / 5

2.2 Температурный класс и максимальная температура поверхности в зависимости от максимального тока и температуры окружающей среды для штепсельного соединителя 8579/...-...-. с контактором типа 8544

Температурный класс	Максимальная температура поверхности, °C	Допустимый диапазон температуры окружающей среды, °C	Максимальный ток, А	
			Основные контакты	Вспомогательные контакты
T6	60	-45... +40	63	6
T6	70	-45... +50	50	4
T5	75	-45... +55	63	6

2.3 Температурный класс и максимальная температура поверхности в зависимости от максимального тока и температуры окружающей среды для штепсельного соединителя типа 8581/...-...-.

Температурный класс	Максимальная температура поверхности, °C	Допустимый диапазон температуры окружающей среды, °C	Максимальный ток на основных контактах, А
T5	75	-45 ... +50	125
T6	65	-45 ... +40	115
T5	80	-45 ... +55	100
T6	70	-45 ... +45	100
T5	85	-45 ... +60	125
T5	80	-45 ... +45	115
T5	75	-45 ... +50	100
T6	70	-45 ... +45	125
T5	85	-45 ... +60	115
T5	70	-45 ... +45	100
T5	75	-45 ... +50	125
T6	70	-45 ... +45	115
T5	85	-45 ... +60	100

### 3. Описание электрооборудования

Штепсельные розетки (8579/31, 8581/31) и штепсельные вилки (8579/12, 8581/12,) вместе составляют комплектные изделия - штепсельный соединитель соответственно типа 8579/...-...- и типа 8581/...-...-. Штепсельная розетка крепится стационарно, а штепсельная вилка соединена кабелем со сменным электрооборудованием.

Штепсельная розетка выполнена в виде единого блока, пластмассовая оболочка которого состоит из корпуса и крышки. В оболочке изделия установлены переключатель с клеммным

Руководитель органа

В.В. Байрак

Эксперт

А.К. Давыденков







Дополнение к сертификату соответствия № РОСС DE.ГБ04.В01887

Лист 3 / 5

терминалом, гнезда для токоведущих штырей вилки (ответная часть для подключения штепсельной вилки).

Штепсельная розетка имеет механические блокираторы, исключающие возможность подачи электропитания к контактам розетки, пока штепсельная вилка не вставлена в розетку, а также исключающие возможность извлечения штепсельной вилки из розетки до тех пор, пока выключателем не обесточена цепь «розетка - вилка». При извлечении вилки из розетки гнезда розетки закрываются крышкой, шарнирно укрепленной на её корпусе.

На крышке штепсельной розетки установлена поворотная ручка переключателя для включения/выключения электрической цепи, подключенной к переключателю, а в корпусе розетки - кабельные вводы для подключения главных и вспомогательных электрических цепей.

Переключатель розетки имеет специальные клеммы для подключения искробезопасных цепей и клеммы для заземления подключаемой аппаратуры.

Штепсельная вилка имеет пластмассовую цилиндрическую оболочку, с одного торца которой имеется штуцер кабельного ввода, а с другого - токоведущие штыри. Внутри корпуса размещена клеммная колодка для подключения кабеля к токоведущим штырям.

Все внутренние электрические соединения выполнены изготовителем. Потребителю необходимо только подключить внешние кабели для подачи электроэнергии.

#### 4. Обеспечение взрывозащиты

Изделия выполняются в двух вариантах:

1. С комбинированной взрывозащитой, включающей следующие виды: "Взрывонепроницаемая оболочка «d»" по ГОСТ Р МЭК 60079-1-2008 и "Повышенная защита вида «e»" по ГОСТ Р 52350.7-2005
2. С комбинированной взрывозащитой, включающей следующие виды: "Взрывонепроницаемая оболочка «d»" по ГОСТ Р МЭК 60079-1-2008, "Повышенная защита вида «e»" по ГОСТ Р 52350.7-2005 и "Искробезопасная электрическая цепь «i»" уровня «ib» по ГОСТ Р 51330.10-99.

Переключатель, установленный в розетке, имеет комбинированную взрывозащиту видов: "Взрывонепроницаемая оболочка «d»" и "Повышенная защита вида «e»", причем механизм переключения выполнен с взрывозащитой вида «d», а клеммный терминал выключателя защиты вида «e».

Соединение «собственно розетка - штепсельная вилка» имеют взрывозащиту вида «d», а оболочка штепсельной розетки, кабельные вводы - защиту вида «e». В выключателе имеется встроенный «сухой контакт» для подключения сигнальной (вспомогательной цепи), которая выполнена как искробезопасная электрическая цепь уровня «ib».

Оболочка изделий обеспечивает также защиту от воспламенения горючей пыли вида Ex tD по ГОСТ Р МЭК 61241-0-2007

Руководитель органа

В.В. Байрак

Эксперт

А.К. Давыденков





Дополнение к сертификату соответствия № РОСС DE.ГБ04.В01887

Лист 4 / 5

В оболочке розетки имеются клеммы для подключения шин заземления.

Монтаж и эксплуатация изделий во взрывоопасных зонах и зонах, опасных по воспламенению горючей пыли, должны осуществляться в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации, требованиями главы 7.3 "Правила устройства электроустановок", ГОСТ Р МЭК 60079-14-2008, ГОСТ Р 52350.17-2006, ГОСТ Р 52350.19-2007, ГОСТ Р МЭК 61241-14-2008.

При монтаже и эксплуатации изделий:

- ввод кабелей в оболочку штепсельной розетки должен осуществляться с помощью сертифицированных кабельных вводов;
- размещение изделий должно производиться с учетом исключения возможности их механического повреждения в процессе эксплуатации;
- протирку изделий разрешается производить только влажной ветошью (тряпкой).

## 5. Перечень согласованной технической документации

### 5.1 Конструкторская документация

Номер чертежа	Дата утверждения	Номер чертежа	Дата утверждения
85 790 23 00 0	16.08.2001	85 810 21 00 0	09.08.2001
85 790 24 00 0	01.10.2001	85 810 22 00 0	22.11.2001
85 790 29 00 0	10.06.2010	85 810 23 00 0	09.10.2001
85 790 31 00 0	10.06.2010	85 810 26 00 0	01.10.2010

### 5.2 Эксплуатационная документация

- Инструкция по эксплуатации. SolConeX. Штепсельная розетка с выключателем. 8579/31. Публикация номер 2011-07-07·BA00·III·ru·01;
- Инструкция по эксплуатации. SolConeX. Штепсельная розетка с выключателем. 8581/31. Публикация номер 2011-07-22·BA00·III·ru·00;
- Инструкция по эксплуатации. Штекер 8581/12. Публикация номер 2011-06-8·BA00·III·ru·04

### 5.3 Внесение изменений в согласованную документацию

Внесение изменений в согласованные чертежи, конструкцию изделий и эксплуатационную документацию допускается производить только по согласованию с ЦС «СТВ»

## 6. Маркировка

6.1 Маркировка наносится на специальной табличке, изготовленной из материалов, стойких к воздействию окружающей среды, и устанавливаемой на оболочке изделия.

При наличии заводской таблички допускается устанавливать дополнительную табличку с маркировкой с указанием:

Руководитель органа

В.В. Байрак

Эксперт

А.К. Давыденков





Дополнение к сертификату соответствия № РОСС DE.ГБ04.В01887

Лист 5 / 5

- российской маркировки взрывозащиты;
- аббревиатуры органа сертификации и номера сертификата: ЦС СТВ № РОСС DE.ГБ04.В01887;
- допустимого диапазона температуры окружающей среды в месте установки изделия;
- знака соответствия в системе сертификации ГОСТ Р согласно требованиям ГОСТ Р 50460-92.

#### 6.2 Предупреждающая табличка.

На крышке оболочки розетки должна быть установлена табличка со следующей предупреждающей надписью на русском языке:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОТКРЫВАТЬ, ОТКЛЮЧИВ ОТ СЕТИ  
\*  
ПРОТИРАТЬ ВЛАЖНОЙ ВЕТОШЬЮ

#### 7. Комплект документации при поставке

В комплект документации при поставке должны входить:

- эксплуатационная документация согласно п.5.2 настоящего Дополнения;
- в зависимости от типа применяемого изделия сертификат соответствия РТВ 01АТЕХ1150 (штепсельный соединитель типа 8579/...-...-.) или РТВ 01АТЕХ1161 (штепсельный соединитель типа 8581/...-...-.);
- настоящий сертификат с Приложением и Дополнением.

Руководитель органа

В.В. Байрак

Эксперт

А.К. Давыденков



GOST R CERTIFICATION SYSTEM  
FEDERAL AGENCY ON TECHNICAL REGULATION and METROLOGY

**CERTIFICATE of CONFORMITY**

№ POCC DE.ГБ04.B01887(ROSS DE.GB04.B01887)

Validity period 24.07.2012 through 23.07.2015

**CERTIFICATION BODY**

Reg. № POCC RU.0001.11ГБ04 (ROSS RU.0001.11GB04)CENTRE of CERTIFICATION "STV"  
607190, Sarov, Nizhegorodskaya oblast, Mira avenue, 37  
Phone (831-30) 454-78, fax (831-30) 455-30

**PRODUCTS**

Switch socket/plug type 8579/..-...-. and 8581/..-...-.  
marked as explosion protected and inflammable dust  
ignition protected according to Annex to certificate

OK Code 005 (OKP):  
34 2490

Serial production

**CORRESPONDS to the REQUIREMENTS of the NORMATIVE DOCUMENTS**

ГОСТ P 51330.0-99  
ГОСТ P МЭК 60079-1-2008  
ГОСТ P 52350.7-2005

ГОСТ P 51330.10-99  
ГОСТ P МЭК 61241-0-2007

Russian HS-code:  
8536 69 900 9

**MANUFACTURER**

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30, 74638, Waldenburg, Germany

**CERTIFICATE IS GIVEN**

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30, 74638, Waldenburg, Germany  
Phone: + 49 (0)7942 9434 244, fax +49 (0)7942 9434 348

**ON the BASIS of**

- evaluation and test protocol № C3-965/12 of 20.07.2012 by Centre of certification "STV" ( Reg. № POCC RU.0001.11ГБ04(ROSS RU.0001.11GB04))
- act on the results of manufacture condition analysis of 08.06.2012 by Centre of certification "STV" ( Reg. № POCC RU.0001.11ГБ04(ROSS RU.0001.11GB04))

**ADDITIONAL INFORMATION**

Safe application conditions - according to Addition to the Certificate  
Certification scheme – 3a

Head of  
certification body

V. V. Bairak

Expert

A. K. Davydenkov



**GOST R CERTIFICATION SYSTEM  
FEDERAL AGENCY ON TECHNICAL REGULATION and METROLOGY**

**ANNEX**

**To certificate of conformity  
№ POCC DE.ГБ04.В01887(ROSS DE.GB04.В01887)**

List of specific products covered by Certificate of conformity

Russian Code 005 (OKP) CIS HS code	Product name and designation, manufacturer	Technical documents for product manufacture
<u>34 2490</u> 8536 69 900 9	Switch socket type 8579/31- 4.-., 8579/31- 5.-. marked 2 Ex d e IIC T6/T5, 2 Ex d e [ib] IIC T6/T5 and inflammable dust ignition protected Ex tD A21 IP66 T60°C...T75°C	Manufacturer's documents
<u>34 2490</u> 8536 69 900 9	Switch socket type 8581/31- 4.-., 8581/31-5.. -. marked 2 Ex d e IIC T6/T5, 2 Ex d e [ib] IIC T6/T5 and inflammable dust ignition protected Ex tD A21 IP66 T65°C...T85°C	the same
<u>34 2490</u> 8536 69 900 9	Switch plug 8579/12-4.-., 8581/12-5.-., marked 2 Ex d e IIC T6/T5 and inflammable dust ignition protected Ex tD A21 IP66 T60°C...T75°C	—”—
<u>34 2490</u> 8536 69 900 9	Switch plug type 8581/12- 4.-., 8581/12-5.. -. marked 2 Ex d e IIC T6/T5 and inflammable dust ignition protected Ex tD A21 IP66 T65°C...T85°C	—”—

Additional positions in designation of all socket types marked out with symbol (.) are not regulated by Certificate.

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30, 74638, Waldenburg, Germany

**Head of  
certification body**

**V. V. Bairak**

**Expert**

**A. K. Davydenkov**



## ADDITION

to certificate of conformity № РОСС DE.ГБ04.В01887(ROSS DE.GB04.В01887)

sheet 1 /5

### 1 Assignment and scope

Switch sockets type 8579/..-...-. and 8581/..-...-. (further-products) are intended for connection of power supplies to mobile and portable consumers of electric power in hazardous areas as well as for realization of short term electric connection circuits.

The products are of Ex-design and have inflammable dust ignition protection and they can be applied in hazardous areas and in the presence of combustible dust according to chapter 7.3 "Rules of electrical systems structure" and ГОСТ Р МЭК 60079-14-2008 "Explosive atmospheres. Part 14. Electrical installations design, selection and erection" according to their marking.

### 2. Basic characteristics

2.1 Ex-mark

2ExdeIICT6/T5

2.2 Environment protection provided by enclosure

IP54

2.3 Power supply parameters:

Parameter	Main contacts	Auxiliary contacts
Voltage, V	60/690	415
Current, A	16/16	6

2.4 Allowable range of ambient temperature on site

- for temperature class T6                      - 45 ... + 45°C
- for temperature class T5                      - 45 ... + 55°C

### 3 Description of electric equipment

Switch sockets (8579/31, 8581/31) and switch plugs (8579/12, 8581/12) are complete units, switch sockets 8579/..-...-. and 8581/..-...-. accordingly. The switch socket is fixed permanently and the switch plug is connected to a changeable electric equipment using cable.

The switch socket is made as a single unit the plastic enclosure of which consists of an enclosure and a cover. Inside the product enclosure there is a switch with a terminal block, sockets for current-carrying plugs ( a counterpart for a switch plug).

The switch socket has mechanical locking mechanisms, excluding power supply to the socket contacts until the plug is inserted into the socket, and also excluding the plug taking out of the

Head of  
 certification body

V. V. Bairak

Expert

A. K. Davydenkov



## ADDITION

to certificate of conformity № РОСС DE.ГБ04.В01887(ROSS DE.GB04.В01887)

sheet 2 /5

socket until the switch deenergizes the «socket - plug» circuit. After the plug has been taken out of the socket, the socket is closed with a hinged cover.

On the switch socket cover a rotary switch handle is installed to energize/deenergize an electric circuit connected to the switch, and in the product enclosure cable glands are placed to connect the main and auxiliary electric circuits.

The product switch has special plugs for connection of intrinsically safe circuits and earth plugs for connected apparatus grounding.

The switch plug has a barrel-type plastic enclosure with a cable gland on the one end and current-carrying plugs on the other end. Inside the enclosure a terminal block is placed to connect the cable to the plugs.

All internal electric connections are carried out by the manufacturer. A consumer only has to connect external cables for electric power supply.

### 4 Providing explosion protection

Two types of the product design are available.

1 Combined Ex-protection including explosion protection of the types as follows: “Explosion-proof enclosure «d»” according to ГОСТ Р МЭК 60079-1-2008 and protection type «e» according to ГОСТ Р 52350.7-2005.

2 Combined Ex-protection including explosion protection of the types as follows: “Explosion-proof enclosure «d»” according to ГОСТ Р МЭК 60079-1-2008, protection type «e» according to ГОСТ Р 52350.7-2005 and “Intrinsically safe circuit «i»” of «ib» level according to ГОСТ Р 51330.10-99.

The switch installed in the socket has a combined explosion protection type “Explosion-proof enclosure «d»”, and protection type «e», a switch mechanism having explosion protection type «d», and a switch terminal having protection type «e».

The “socket itself- plug” connection has explosion protection type «d» and the switch socket enclosure and cable glands - protection type «e». The switch contains a built-in “dry contact” to connect a signal (auxiliary) circuit designed as intrinsically safe electric circuit of «ib» level.

The product enclosure also provides inflammable dust ignition protection type Ex tD according to ГОСТ Р МЭК 61241-0-2007.

Head of  
certification body

V. V. Bairak

Expert

A. K. Davydenkov



## ADDITION

to certificate of conformity № РОСС DE.ГБ04.В01887(ROSS DE.GB04.В01887)

sheet 3 /5

The socket enclosure has plugs for connecting earth bars.  
 Installation and operation of the products in hazardous areas and in the presence of combustible dust, should be carried out according to the requirements of the Operating instructions, the requirements of chapter 7.3 "Rules of electrical systems structure", ГОСТ Р МЭК 60079-14-2008, ГОСТ Р 52350.17-2006, ГОСТ Р 52350.19-2007, ГОСТ Р МЭК 61241-14-2008.

During installation and operation:

- cable entrance into the enclosure is realized using certified cable glands;
- the products are to be placed considering exclusion of their possible mechanical damage while in service;
- the products are allowed to be rubbed with damp rags (cloth) only.

### 5. List of engineering specifications agreed

#### 5.1 Design documents

Drawing N	Date of approval	Drawing N	Date of approval
85 790 23 00 0	16.08.2001	85 810 21 00 0	09.08.2001
85 790 24 00 0	01.10.2001	85 810 22 00 0	22.11.2001
85 790 29 00 0	10.06.2010	85 810 23 00 0	09.10.2001
85 790 31 00 0	10.06.2010	85 810 26 00 0	01.10.2010

#### 5.2 In-line documentation

- Operating instructions. SolConeX. Switch socket. 8579/31.  
 Publication number 2011-07-07•BA00•III•ru•01;
- Operating instructions. SolConeX. Switch socket. 8581/31.  
 Publication number 2011-07-22•BA00•III•ru•00.
- Operating instructions. Plug 8581/12. Publication number 2011-06-18 •BA00• III •ru• 04

#### 5.3 Introducing changes into the documentation agreed

Introducing changes into the drawings agreed, design and in-line documentation is only allowed by authority of Centre of certification "CTB".

### 6. Marking

6.1 Marking should be marked on a special label made from environment resistant materials and fixed on the product enclosure.

If a factory label it available it is allowed to fix an additional label stating the mark as follows:

Head of  
 certification body

V. V. Bairak

Expert

A. K. Davydenkov





## ADDITION

to certificate of conformity № РОСС DE.ГБ04.В01887(ROSS DE.GB04.В01887)

sheet 4 /5

- Russian Ex-marking and inflammable dust ignition protection;
- abbreviation of the certification body and the certificate number:  
СТБ РОСС DE.ГБ04.В01887(STV N ROSS DE.GB04.В01887);
- allowable environment temperature range on site;
- mark of conformity in ГОСТ Р certification system according to the requirements of ГОСТ Р 50460-92.

### 6.2 Warning label

The cover of the socket enclosure should bear a label with the warning inscription in Russian:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОТКРЫВАТЬ, ОТКЛЮЧИВ ОТ СЕТИ  
WARNING: (DO NOT OPEN WHEN ENERGIZED)

\*

ПРОТИРАТЬ ТОЛЬКО ВЛАЖНОЙ ВЕТОШЬЮ  
(CLEAN WITH WET CLOTH ONLY)

### 7. Complete set of documentation for delivery

Complete set of the documentation for delivery should include:

- in-line documentation according to item 5.2 of the present Addition;
- depending on a product type used certificate of conformity PTB 01ATEX1150 (plug-and-socket device type 8579/..-...-.) or PTB 01ATEX1161 (plug-and-socket device type 8581/..-...-.);
- the present certificate with the Annex and Addition;

Head of  
certification body

V. V. Bairak

Expert

A. K. Davydenkov

The translation from Russian into English is done by Bogatyreva E. V.  
The translation is full and authentic to the original.

Translator  Bogatyreva E. V.

1 witness the signature of Bogatyreva E. V.

Director  Davydenkov A. K.

